

SiōngChú ê Lúthoat

- 1 Kiâⁿtáh bô thang chíchek, koh chunthàn
SiōngChú lúthoat ê,
chit khoán lâng chin ū hokkhì!
- 2 Chunsíú I ê lútlē, koh choânsim cháuchhōe I ê,
chit khoán lâng chin ū hokkhì!
- 3 In bē chò putgī ê tāichì,
in chunhêng I ê tōlō.
- 4 SiōngChú ah, Lí bat hoanhù goán,
ài goán inkhin chunsíú Lí ê kàilút.
- 5 Goān góa ê kiâⁿtáh kiantēng,
thang chunsíú Lí ê lútlē.
- 6 Góa nā khòaⁿtiōng Lí sōū ê bēnglēng,
góa tòh bē tìkàu kiànsiàu.
- 7 Tng góa háksíp Lí konggī ê lútlē ê sī,
góa beh ēng chèngtīt ê sim kámsiā Lí.
- 8 Góa beh chunsíú Lí ê lútlē;
kiū Lí m̄ thang oânchoân khìchoát góa!

Sūnhók SiōngChú ê Lúthoat

- 9 Siàuliân lâng beh árchóaⁿ póchhī kakī ê tōlō
sūnkiat?
I tiòh chunchiàu Lí ê òe lái kiâⁿtáh.
- 10 Góa choânsim cháuchhōe Lí;
kiū Lí m̄ thang hō^o góa phianlī Lí ê kàibēng.
- 11 Góa kā Lí ê òe khng tī góa ê sim lái,

上主 ê 律法

- 1 行踏無 thang 指責，koh 遵 thàn 上主律法 ê，
chit 款人真有福氣！
- 2 遵守祢 ê 律例，koh 全心走 chhōe 祢 ê，
chit 款人真有福氣！
- 3 In bē 做不義 ê tāichì，
in 遵行祢 ê 道路。
- 4 上主 ah，祢 bat 吩咐阮，
ài 阮懇勤遵守祢 ê 戒律。
- 5 願我 ê 行踏堅定，
thang 遵守祢 ê 律例。
- 6 我若看重祢所有 ê 命令，
我 tòh bē 致到見笑。
- 7 當我學習祢公義 ê 律例 ê 時，
我 beh 用正直 ê 心感謝祢。
- 8 我 beh 遵守祢 ê 律例；
求祢 m̄ thang 完全棄絕我！

順服上主 ê 律法

- 9 少年人 beh án 怎保持 kakī ê 道路純潔？
伊 tiòh 遵照祢 ê 話來行踏。
- 10 我全心走 chhōe 祢；
求祢 m̄ thang hō^o我偏離祢 ê 誠命。
- 11 我 kā 祢 ê 話 khng tī 我 ê 心內，

biántit góa tekchōe Lí.

12 SiōngChú ah, Lí sī engkai siū oló ê!

Kiū Lí kā Lí ê lùtlē kàsī góa!

13 Lí só kóng ê itchè lùtlē,

góa beh ēng chhùitùn lâi soaniông.

14 Góa inūi chunhêng Lí ê lùtlē lâi hoaⁿhí,

tú chhinchhiūⁿ lâng inūi tōa châihù lâi hoaⁿhí.

15 Góa beh bèksióng Lí ê kàilút,

mā beh sukhó Lí ê tōlō.

16 Góa beh inūi Lí ê lùtlē lâi khoàilók;

góa bê beh bē kítit Lí ê òe.

Chunsiú SiōngChú Lúthoat ê Khoàilók

17 Kiū Lí si tōa in khoánthāi Lí ê pòkjîn,

hō góa ē tàng chūnoáh, koh chunthàn Lí ê òe.

18 Kiū Lí khui góa ê bákchui,

thang hō góa khòaⁿ chhut Lí lúthoat tiong ê kîbiâu.

19 Góa tī tēchiūⁿ sī chítê kiàkha ê lâng,

kiū Lí m̄ thang tui góa únmôa Lí ê kài bēng!

20 Góa sîsî pekchhiat himbō Lí ê lùtlē,

tìsú góa ê sim kiông beh chhùi khì.

21 Lí chekpī hiahê siū chiùchó ê kiaungō ê lâng,

kah hiahê phianlī Lí ê kài bēng ê lâng.

22 Kiū Lí tûkhì góa sinchiūⁿ ê lêngjiók kah khinsī,

inūi góa ū chunsiú Lí ê lùtlē.

23 Tiòhsng ū kunông chē chòhóe teh húipòng góa,

免得我得罪祢。

12 上主 ah，祢是應該受 oló ê！

求祢 kā 祢 ê 律例教示我！

13 祢所講 ê 一切律例，

我 beh 用嘴唇來宣揚。

14 我因為遵行祢 ê 律例來歡喜，

tú 親像人因為大財富來歡喜。

15 我 beh 默想祢 ê 戒律，

mā beh 思考祢 ê 道路。

16 我 beh 因為祢 ê 律例來快樂；

我無 beh bē 記得祢 ê 話。

遵守上主律法 ê 快樂

17 求祢施大恩款待祢 ê 僕人，

hō 我 ē tàng 存活，koh 遵 thàn 祢 ê 話。

18 求祢開我 ê 目 chiu，

thang hō 我看出祢律法中 ê 奇妙。

19 我 tī 地上是一個寄腳 ê 人，

求祢 m̄ thang 對我隱瞞祢 ê 誠命！

20 我時時迫切欣慕祢 ê 律例，

致使我 ê 心強 beh 碎去。

21 祢責備 hiahê 受咒詛 ê 驕傲 ê 人，

kah hiahê 偏離祢 ê 誠命 ê 人。

22 求祢除去我身 chiūⁿ ê 凌辱 kah 輕視，

因為我有遵守祢 ê 律例。

23 Tiòh 算有君王坐做伙 teh 誹謗我，

Lí ê pòkjîn khiok beh bèksióng Lí ê lùtlē.

24 Lí ê lùtlē sī góa só hoaⁿhí ê,
mā sī góa ê bōsū.

Koatì Chunsiú SiōngChú ê Lùthoat

25 Góa tó tī thōhún tiong;

kiû Lí chiàu Lí ê èngún lâi póchoân góa ê
sèⁿmiā!

26 Góa tùi Lí kóngkhí góa só kiâⁿ ê tōlō, Lí ū ìntap
góa;

kiû Lí kā Lí ê lùtlē kàsī góa!

27 Kiû Lí hō góa bêngpék Lí ê kàilút,
thang hō góa bèksióng Lí ê kīsū.

28 Góa ê sim inūi iukhó lâi siauiūⁿ;

kiû Lí chiàu Lí ê èngún hō góa kiankiông.

29 Kiû Lí hō góa oánlī kanchà ê lō;

kiû Lí liânbin góa, kā Lí ê lùthoat siúⁿsù hō góa!

30 Góa íkeng kengsoán sìnsit ê lō,

góa beh choânsim chunthàn Lí ê lùtlē.

31 SiōngChú ah, góa chhîsiú Lí ê lùtlē;

kiû Lí m̄ thang hō góa tú tiòh kiànsiàu.

32 Góa beh iân Lí kàiβēng ê lō pháucháu,

inūi Lí íkeng khuikhoah góa ê sim.

Kiû Chú Sù Tìhūi

33 SiōngChú ah, kiû Lí kā Lí lùtlē ê lō chísī góa,

Góa beh chunsiú kàu lōbé!

34 Kiû Lí sù góa tìhūi,

祢 ê 僕人卻 beh 默想祢 ê 律例。

24 祢 ê 律例是我所歡喜 ê,
mā 是我 ê 謀士。

決意遵守上主 ê 律法

25 我倒 tī 土粉中;

求祢照祢 ê 應允來保全我 ê 性命!

26 我對祢講起我所行 ê 道路, 祢有應答我;

求祢 kā 祢 ê 律例教示我!

27 求祢 hō 我明白祢 ê 戒律,

thang hō 我默想祢 ê 奇事。

28 我 ê 心因為憂苦來消熔;

求祢照祢 ê 應允 hō 我堅強。

29 求祢 hō 我遠離奸詐 ê 路;

求祢憐憫我, kā 祢 ê 律法賞賜 hō 我!

30 我已經揀選信實 ê 路,

我 beh 全心遵 thàn 祢 ê 律例。

31 上主 ah, 我持守祢 ê 律例;

求祢 m̄ thang hō 我 tú tiòh 見笑。

32 我 beh 沿祢誠命 ê 路跑走,

因為祢已經開闊我 ê 心。

求主賜智慧

33 上主 ah, 求祢 kā 祢律例 ê 路指示我,

我 beh 遵守到路尾!

34 求祢賜我智慧,

thang hō góa chunsiú Lí ê lùthoat,
koh choânsim chunhêng.

35 Kiû Lí chhōa góa kiâⁿ tī Lí kàibēng ê lō,
inūi che sī góa số ài ê.

36 Kiû Lí hō góa ê sim choánng Lí ê lùtlē,
bô phianng putgī chi chài.

37 Kiû Lí hō góa ê bákchui oàтчáú, bô khòⁿ hiké,
koh hō góa tī Lí ê tōlō tiong sengoah.

38 Kiû Lí sìthiān tui Lí pòkjīn ê èngún,
iā tòh sī Lí tui kèngui Lí ê lāng số èngún ê!

39 Kiû Lí tūkhì góa số kiaⁿhiāⁿ ê lēngjiók,
inūi Lí ê lùtlē sī hó.

40 Góa pekchiat himbō Lí ê kàilút;
kiû Lí tī Lí ê konggī tiong hō góa póchoân
sèⁿmiā!

Sìnhò SiōngChú ê Lùthoat

41 SiōngChú ah, goān Lí chiàu Lí ê èngún,
hō Lí ê chūài, kah Lí ê kiūun lĩmkàu góa,

42 Góa tòh ū òe thang ìntap hiahê lēngjiók góa ê
lāng,
inūi góa sìnhò Lí ê òe.

43 Kiû Lí m̄ thang hō chinlí ê òe oânchoân lĩkhui
góa ê chhùi,
inūi góa gióngbōng Lí ê lùtlē.

44 Góa beh sīsī chunsiú Lí ê lùthoat,
títkàu éngéng oánoán.

45 Góa beh kiâⁿ tī khuikhoah ê sốchāi,

thang hō我遵守祢 ê 律法，
koh 全心遵行。

35 求祢 chhōa 我行 tī 祢誠命 ê 路，
因為這是我所意愛 ê。

36 求祢 hō我 ê 心轉 òng 祢 ê 律例，
無偏 òng 不義之財。

37 求祢 hō我 ê 目 chiu oát 走，無看虛假，
koh hō我 tī 祢 ê 道路中生活。

38 求祢實現對祢僕人 ê 應允，
也 tòh 是祢對敬畏祢 ê 人所應允 ê！

39 求祢除去我所驚惶 ê 凌辱，
因為祢 ê 律例是好。

40 我迫切欣慕祢 ê 戒律；
求祢 tī 祢 ê 公義中 hō我保全性命！

信靠上主 ê 律法

41 上主 ah，願祢照祢 ê 應允，
hō祢 ê 慈愛，kah 祢 ê 救恩臨到我，

42 我 tòh 有話 thang 應答 hiahê 凌辱我 ê 人，
因為我信靠祢 ê 話。

43 求祢 m̄ thang hō真理 ê 話完全離開我 ê 嘴，
因為我仰望祢 ê 律例。

44 我 beh 時時遵守祢 ê 律法，
直到永永遠遠。

45 我 beh 行 tī 開闊 ê 所在，

inūi góa ū tuikiū Lí ê kàilút.

46 Góa beh tī kunông bīnchêng tâmlūn Lí ê lútlē,
j̄tchhiáⁿ bē kámkak kiànsiàu.

47 Góa beh tī Lí ê kàibēng tiong tit tiòh khoàilók,
inūi góa ài chiahê kàibēng.

48 Góa beh chhun chhiú kiū Lí ê kàibēng,
inūi in sī góa sô ài ê;
góa mā beh bèksióng Lí ê lútlē.

Khaksìn SiōngChú ê Lúthoat

49 Kiū Lí ē kītīt Lí tùi Lí ê pókj̄n sô èngún ê òe,
inūi Lí ū hō góa òngbāng.

50 Lí ê èngún póchoân góa ê sèⁿmiā;
che sī góa tī hoānlān tiong sô tit tiòh ê anùi.

51 Kiaungō ê lāng ittit teh búbān góa,
góa khiok m̄ bat phianlī Lí ê lúthoat.

52 SiōngChú ah, góa siūⁿkhí Lí chū kóchá ílāi ê
lútlē,
góa tòh tit tiòh anùi.

53 Góa inūi hiahê khìsak Lí ê lúthoat ê pháinⁿlāng,
tòh kí tōa siūkhì, chhinchhiūⁿ hōe teh sio.

54 Bôlūn góa tī tōūi kiàkha,
Lí ê lútlē lóng chiāⁿchò góa ê sikoa.

55 SiōngChú ah, mēsī góa beh siūⁿkhí Lí ê miá,
koh beh chunsiú Lí ê lúthoat.

56 Góa ē ánne chò,
sī inūi góa ū chunsiú Lí ê kàilút.

因為我有追求祢 ê 戒律。

46 我 beh tī 君王面前談論祢 ê 律例，
而且 bē 感覺見笑。

47 我 beh tī 祢 ê 誠命中得 tiòh 快樂，
因為我意愛 chiahê 誠命。

48 我 beh 伸手求祢 ê 誠命，
因為 in 是我所意愛 ê；
我 mā beh 默想祢 ê 律例。

確信上主 ê 律法

49 求祢 ē 記得祢對祢 ê 僕人所應允 ê 話，
因為祢有 hō 我 òng 望。

50 祢 ê 應允保全我 ê 性命；
這是我 tī 患難中所得 tiòh ê 安慰。

51 驕傲 ê 人一直 teh 侮慢我，
我卻 m̄ bat 偏離祢 ê 律法。

52 上主 ah，我想起祢自古早以來 ê 律例，
我 tòh 得 tiòh 安慰。

53 我因為 hiahê 棄 sak 祢 ê 律法 ê pháinⁿ 人，
tòh 起大受氣，親像火 teh 燒。

54 無論我 tī tó 位寄腳，
祢 ê 律例 lóng 成做我 ê 詩歌。

55 上主 ah，暝時我 beh 想起祢 ê 名，
koh beh 遵守祢 ê 律法。

56 我 ē ánne 做，
是因為我有遵守祢 ê 戒律。

Ìai SiōngChú ê Lúthoat

- 57 SiōngChú sī góa ê sángiáp;
góa bat kóng, góa beh chunthàn Lí ê òe.
- 58 Góa bat choânsim kiú Lí ê unhūi;
kiú Lí chiàu Lí ê èngún liânbin góa!
- 59 Góa sukhó kòe góa số kiân ê lō,
tòh oàttṛgsin, kuiṅg Lí ê lútlē.
- 60 Góa beh kóaⁿkin chunthàn Lí ê kàibēng,
choàttùi bô beh iânchhiân.
- 61 Pháiⁿlâng suiĵiân ēng soh'á khún pák góa,
góa khiok bô beh bē kītīt Lí ê lúthoat.
- 62 Góa inūi Lí konggī ê lútlē,
pòⁿmê khílai kámsiā Lí.
- 63 Kiànnā kèngūi Lí, koh chunsiú Lí ê kàilút ê lāng,
góa tòh sī in ê pēngiú.
- 64 SiōngChú ah, Lí ê chūai piànmoá choân tē;
kiú Lí ēng Lí ê lútlē kàsī góa!

SiōngChú Pókui ê Lúthoat

- 65 SiōngChú ah, Lí ū chiàu Lí ê èngún,
hó khoánthāi Lí ê pòkjîn.
- 66 Kiú Lí kàsī góa, hō góa ū chengbēng ê
phòⁿtoàn kah tìsek,
inūi góa sìnhò Lí ê kàibēng.
- 67 Tī góa iáubōe siūkhó chìnchēng, góa ū kiāⁿ
bélō,
m̄ koh, chit má góa chunsiú Lí ê òe.

意愛上主 ê 律法

- 57 上主是我 ê 產業；
我 bat 講：我 beh 遵 thàn 祢 ê 話。
- 58 我 bat 全心求祢 ê 恩惠；
求祢照祢 ê 應允憐憫我！
- 59 我思考過我所行 ê 路，
tòh oàttṛg 身，歸 ùg 祢 ê 律例。
- 60 我 beh 趕緊遵 thàn 祢 ê 誠命，
絕對無 beh 延 chhiân。
- 61 Pháiⁿ 人雖然用索 á 纏縛我，
我卻無 beh bē 記得祢 ê 律法。
- 62 我因為祢公義 ê 律例，
半暝起來感謝祢。
- 63 見若敬畏祢，koh 遵守祢 ê 戒律 ê 人，
我 tòh 是 in ê 朋友。
- 64 上主 ah，祢 ê 慈愛遍滿全地；
求祢用祢 ê 律例教示我！

上主寶貴 ê 律法

- 65 上主 ah，祢有照祢 ê 應允，
好款待祢 ê 僕人。
- 66 求祢教示我，hō 我有精明 ê 判斷 kah 智識，
因為我信靠祢 ê 誠命。
- 67 Tī 我 iáu 未受苦 chìn 前，我有行迷路，
m̄ koh，chit má 我遵守祢 ê 話。

68 Lí sī hó, Lí số chò ê mā sī hó;

kiû Lí kā Lí ê lùtlē kàsī góa!

69 Kiaungō ê lâng suijân ēng pèhchhát òe lâi kā góa boah ó,

góa khiok beh choânsim chunsiú Lí ê kàilút.

70 In ê sim ngē, chhinchhiūⁿ hō iû pau bát,

m̄ koh, góa ài Lí ê lùthoat.

71 Góa siūkhó sī tùi góa ũ līek ê,

sī ũi tiòh beh hō góa háksíp Lí ê lùtlē.

72 Tùi góa lâi kóng, Lí chhui nih ê lùthoat sī tinkùì ê,

iâⁿkòe chheng bân ê kimgîn.

68 祢是好，祢所做 ê mā 是好；

求祢 kā 祢 ê 律例教我！

69 驕傲 ê 人雖然用白賊話來 kā 我抹烏，

我卻 beh 全心遵守祢 ê 戒律。

70 In ê 心硬，親像 hō 油包密，

m̄ koh，我意愛祢 ê 律法。

71 我受苦是對我有利益 ê，

是為 tiòh beh hō 我學習祢 ê 律例。

72 對我來講，祢嘴裡 ê 律法是珍貴 ê，

贏過千萬 ê 金銀。

SiōngChú Lùthoat ê Kongchèng

73 Lí ê chhiú chhòngchō góa, koh sokchō góa;

kiû Lí hō góa líkái, thang lâi háksíp Lí ê kàibēng!

74 Kèngùì Lí ê lâng khòⁿkìⁿ góa tòh hoaⁿhí,

inūi góa gióngbōng Lí ê òe.

75 SiōngChú ah, góa chai Lí ê phòⁿtoàn sī konggī ê;

Lí hō góa siūkhó sī chiàu Lí ê sìnsít.

76 Kiû Lí ēng Lí ê chūài anùi góa,

tú chiàu Lí tùi Lí ê pòkjîn số èngún ê.

77 Goān Lí ê chūpi lîmkàu góa, hō góa ē tàng chūnoáh,

inūi Lí ê lùthoat sī góa số hoaⁿhí ê.

78 Goān kiaungō ê lâng tú tiòh kiànsiàu,

inūi in bôian bôkò óngkhut góa;

chóng sī, góa beh béksióng Lí ê kàilút.

上主律法 ê 公正

73 祢 ê 手創造我，koh 塑造我；

求祢 hō 我理解，thang 來學習祢 ê 誠命！

74 敬畏祢 ê 人看見我 tòh 歡喜，

因為我仰望祢 ê 話。

75 上主 ah，我知祢 ê 判斷是公義 ê；

祢 hō 我受苦是照祢 ê 信實。

76 求祢用祢 ê 慈愛安慰我，

tú 照祢對祢 ê 僕人所應允 ê。

77 願祢 ê 慈悲臨到我，hō 我 ē tàng 存活，

因為祢 ê 律法是我所歡喜 ê。

78 願驕傲 ê 人 tú tiòh 見笑，

因為 in 無緣無故枉屈我；

79 Goān hiahê kèngùi Lí ê lâng,
kah hiahê chai Lí ê lùtlē ê lâng, lóng kui òng góa.

80 Goān góa choānsim chunsiú Lí ê lùtlē,
hō góa bē tìkàu kiànsiàu.

Kiù Chú kiùchō

81 Góa ê sim pekchhiat himbō Lí ê kiùun, tìkàu
soelám,
m̄ koh, góa iáu sī gióngbōng Lí èngún ê òe.

82 Góa inūi gióngbōng Lí ê òe, tìkàu bákchhiu hoe,
góa kóng, Lí tī sī chiah beh anùi góa?

83 Góa sui jiân chhinchhiūⁿ tī hóeian tiong ê
chiútē,
m̄ koh, góa pēng bô bē kìtit Lí ê lùtlē.

84 Lí ê pòkjîn ê nījít ū gōa chē?
Lí tī sī chiah beh símphòⁿ pekhài góa ê lâng?

85 Kiaungō ê lâng kút hāmkeⁿ beh hāi góa,
in ùipōe Lí ê lùthoat.

86 Lí sōū ê kàibēng lóng sī sìnsít ê;
in bôian bôkò pekhài góa, kiù Lí pangchān góa.

87 In hiámhiám'á tòh kā góa tùi sèkan tūbiát,
chóng sī, góa bô khìsak Lí ê kàilút.

88 Kiù Lí chiàu Lí ê chūai póchūn góa ê sèⁿmiā,
thang hō góa ē tàng chunsiú Lí ê chhùi só
kóng chhut ê lùtlē.

Sionsìn SiōngChú ê Lùthoat

89 SiōngChú ah, Lí ê òe khaklíp tī thiⁿ nih,

總是，我 beh 默想祢 ê 戒律。

79 願 hiahê 敬畏祢 ê 人，
kah hiahê 知祢 ê 律例 ê 人，lóng 歸 òng 我。

80 願我全心遵守祢 ê 律例，
hō 我 bē 致到見笑。

求主救助

81 我 ê 心迫切欣慕祢 ê 救恩，致到衰 lám，
m̄ koh，我 iáu 是仰望祢應允 ê 話。

82 我因為仰望祢 ê 話，致到目 chiu 花，
我講：祢 tī 時 chiah beh 安慰我？

83 我雖然親像 tī 火煙中 ê 酒袋，
m̄ koh，我並無 bē 記得祢 ê 律例。

84 祢 ê 僕人 ê 年日有 gōa chē？
祢 tī 時 chiah beh 審判迫害我 ê 人？

85 驕傲 ê 人掘陷坑 beh 害我，
in 違背祢 ê 律法。

86 祢所有 ê 誠命 lóng 是信實 ê；
in 無緣無故迫害我，求祢幫贊我。

87 In 險險 á tòh kā 我 tùi 世間除滅，
總是，我無棄 sak 祢 ê 戒律。

88 求祢照祢 ê 慈愛保存我 ê 性命，
thang hō 我 ē tàng 遵守祢 ê 嘴所講出 ê 律
例。

相信上主 ê 律法

títkau éngoán.

90 Lí ê sìnsit chûn kàu bân sètāi;

Lí kiànlip tē, tē tòh kútng chûnchāi.

91 Thiⁿtē chiàu Lí ê anpâi kàu taⁿ iáu chûnchāi,

inūi bānmih lóng sī Lí ê chheēng.

92 Góa nā m̄ sī ài Lí ê lúthoat,

góa chá tòh tī góa ê khólan tiong biátbông ā!

93 Góa éngoán bô beh bē kítit Lí ê kàilút,

inūi Lí chià tiòh in póchoân góa ê sèⁿmiā.

94 Góa sī Lí ê, kiū Lí kiū góa,

inūi góa ū tuikiū Lí ê kàilút.

95 Pháiⁿlâng tngtán góa, beh kā góa biátchoát,

chóng sī, góa beh béksióng Lí ê lùtlē.

96 Góa khòⁿkiⁿ bānsū bôlūn árchóaⁿ oânchoân,
lóng sī iúhān ê,

chíu Lí ê kàibēng khuikhoah bô kàihān.

Àibō SiōngChú ê Lúthoat

97 Góa chiahnih ài Lí ê lúthoat!

Góa kui jít lóng teh béksióng.

98 Lí ê kàibēng hō góa pí góa ê tuiték khah ū tìhūi,

inūi in sísī kah góa tōngchāi.

99 Góa pí góa sōū ê lāusu khah ū kiànsek,

inūi góa béksióng Lí ê lùtlē.

100 Góa pí lāulâng khah bēngpék,

inūi góa chunsiú Lí ê kàilút.

101 Góa kìmchí góa ê kha khi kiāⁿ jīmhô pháinⁿ lō,

89 上主 ah, 祢 ê 話確立 tī 天裡,
直到永遠。

90 祢 ê 信實存到萬世代;

祢建立地, 地 tòh 久長存在。

91 天地照祢 ê 安排到 taⁿ iáu 存在,
因為萬物 lóng 是祢 ê 差用。

92 我若 m̄ 是意愛祢 ê 律法,
我早 tòh tī 我 ê 苦難中滅亡 ā!

93 我永遠無 beh bē 記得祢 ê 戒律,
因為祢藉 tiòh in 保全我 ê 性命。

94 我是祢 ê, 求祢救我,
因為我有追求祢 ê 戒律。

95 Pháiⁿ 人當等我, beh kā 我滅絕,
總是, 我 beh 默想祢 ê 律例。

96 我看見萬事無論 án 怎完全, lóng 是有限 ê,
只有祢 ê 誠命開闊無界限。

愛慕上主 ê 律法

97 我 chiahnih 意愛祢 ê 律法!

我 kui 日 lóng teh 默想。

98 祢 ê 誠命 hō 我比我 ê 對敵 khah 有智慧,
因為 in 時時 kah 我同在。

99 我比我所有 ê 老師 khah 有見識,
因為我默想祢 ê 律例。

100 我比老人 khah 明白,
因為我遵守祢 ê 戒律。

thang hō góa chunsiú Lí ê òe.

102 Góa m̄ bat phianlī Lí ê lùtlē,

inūi Lí ū chhinsin kàsī góa.

103 Lí ê òe tùi góa lâi kóng sī chiahnih kamtiⁿ,

pí góa chhùilāi ê bít khah tiⁿ!

104 Góa tùi Lí ê kàilút tit tiòh tìhūi,

sóí, góa oànhūn sōū hiké ê lô.

SiōngChú ê Lúthoat chi Kng

105 Lí ê òe sī góa kha chêng ê teng,

sī góa lô chiūⁿ ê kng.

106 Góa bat chiùchōa beh chunsiú Lí konggī ê lùtlē,

jīchhiáⁿ góa ittēng beh kiansiú góa só chiù ê chōa.

107 Góa chosiū kèktōa ê khólan;

SiōngChú ah, kiū Lí chiàu Lí ê èngún, póchoân góa ê sèⁿmiā!

108 SiōngChú ah, kiū Lí chiapláp góa ê chhùi kamsim lókì só hiàn ê oló,

koh kā Lí ê lùtlē kàsī góa.

109 Góa ê sèⁿmiā sîsî tú tiòh gūihiam,

góa khiok bô bē kítit Lí ê lúthoat.

110 Suijiân pháinⁿlâng siat lôbāng beh hāi góa,

góa khiok bô phianlī Lí ê kàilút.

111 Lí ê lùtlē sī góa éngoán ê sángiap,

inūi in sī góa sim lâi ê hílók.

112 Góa koatsim beh éngoán chunthàn Lí ê lùtlē,

titkàu jînseng ê lôbóe.

101 我禁止我 ê 腳去行任何 pháinⁿ 路，

thang hō我遵守祢 ê 話。

102 我 m̄ bat 偏離祢 ê 律例，

因為祢有親身教示我。

103 祢 ê 話對我來講是 chiahnih 甘甜，

比我嘴內 ê 蜜 khah 甜！

104 我 tùi 祢 ê 戒律得 tiòh 智慧，

所以，我怨恨所有虛假 ê 路。

上主 ê 律法之光

105 祢 ê 話是我腳前 ê 燈，

是我路 chiūⁿ ê 光。

106 我 bat chiùchōa beh 遵守祢公義 ê 律例，

而且我一定 beh 堅守我所 chiù ê chōa。

107 我遭受極大 ê 苦難；

上主 ah，求祢照祢 ê 應允，保全我 ê 性命！

108 上主 ah，求祢接納我 ê 嘴甘心樂意所獻 ê oló，

koh kā 祢 ê 律例教示我。

109 我 ê 性命時時 tú tiòh 危險，

我卻無 bē 記得祢 ê 律法。

110 雖然 pháinⁿ 人設羅網 beh 害我，

我卻無偏離祢 ê 戒律。

111 祢 ê 律例是我永遠 ê 產業，

因為 in 是我心內 ê 喜樂。

112 我決心 beh 永遠遵 thàn 祢 ê 律例，

直到人生 ê 路尾。

SiōngChú Lúthoat nih ê Anchoân

- 113 Ū nng iūⁿ sim ê lâng sī góa só thònghūn ê;
m̄ koh, Lí ê lúthoat sī góa só'ài ê.
- 114 Lí sī góa siámboh ê sóchāi, koh sī góa ê tīnpāi;
góa gióngbōng Lí èngún ê oe.
- 115 Chò pháiⁿ ê lâng ah, lín tiòh līkhui góa!
Thang hō góa chunsiú góa ê SiōngChú ê kàibēng.
- 116 Kiū Lí chiàu Lí ê èngún hūchhī góa, hō góa chūnoáh,
m̄ thang hō góa inūi só gióngbōng ê lâi kámkak kiànsiàu.
- 117 Kiū Lí hūchhī góa, góa tòh titkiù,
koh beh sīsī chuntiōng Lí ê lùtlē.
- 118 Kiànnā phianī Lí ê lùtlē ê lâng, Lí lóng khìchoát in;
inūi in ê kúichà sī bô chháikang ê.
- 119 Sèkan ê pháiⁿlâng, Lí lóng kā in chhinchhiūⁿ pùnsò tūbiát;
inūi áne, góa ài Lí ê lùtlē.
- 120 Góa inūi kiaⁿùi Lí, kui sengkhu phihphih chhoah;
Lí ê símphòⁿ mā hō góa kiaⁿhiⁿ.

Chunsiú SiōngChú ê Lúthoat

- 121 Góa só chò ê lóng sī kongpêⁿ kah konggī,
kiū Lí m̄ thang kā góa kau hō khi'ap góa ê lâng!
- 122 Kiū Lí khakpó Lí ê pòkjīn sūsū hengthong,

上主律法裡 ê 安全

- 113 有兩樣心 ê 人是我所痛恨 ê ;
m̄ koh , 祢 ê 律法是我所意愛 ê 。
- 114 祢是我閃 bih ê 所在 , koh 是我 ê 藤牌 ;
我仰望祢應允 ê 話 。
- 115 做 pháiⁿ ê 人 ah , lín tiòh 離開我 !
Thang hō我遵守我 ê 上主 ê 誠命 。
- 116 求祢照祢 ê 應允扶持我 , hō我存活 ,
m̄ thang hō我因為所仰望 ê 來感覺見笑 。
- 117 求祢扶持我 , 我 tòh 得救 ,
koh beh 時時尊重祢 ê 律例 。
- 118 見若偏離祢 ê 律例 ê 人 , 祢 lóng 棄絕 in ;
因為 in ê 詭詐是無 chháikang ê 。
- 119 世間 ê pháiⁿ 人 , 祢 lóng kā in 親像糞埽除滅 ;
因為 áne , 我意愛祢 ê 律例 。
- 120 我因為驚畏祢 , kui 身軀 phihphih chhoah ;
祢 ê 審判 mā hō我驚惶 。

遵守上主 ê 律法

- 121 我所做 ê lóng 是公平 kah 公義 ,
求祢 m̄ thang kā 我交 hō欺壓我 ê 人 !

m̄ thang iôngín kiaungō ê lâng khi'ap góa!

123 Góa inūi gióngbōng Lí ê kiùun, kah Lí konggī ê èngún,

tìkàu bákchhiu hoe.

124 Kiù Lí chiàu Lí ê chùai khoánthāi Lí ê pòkjîn,

koh kā Lí ê lùtlē kàsī góa.

125 Góa sī Lí ê pòkjîn, kiù Lí siúⁿsù góa tìhūi,

thang hō góa bēngpék Lí ê lùtlē.

126 Chit má sī SiōngChú chháichhú hēngtōng ê sīchūn ā,

inūi lâng ũipōe Lí ê lùthoat.

127 M̄ koh, góa ài Lí ê kài bēng, iāⁿkòe ñgkim,

sīmchì iāⁿkòe sūnkim.

128 Inūi áne, Lí sōu ê kàilùt góa lóng khòⁿ chò sī chēngtīt ê;

jīchhiáⁿ góa oàn hūn sōu chhògō ê lō.

Khatbōng Chunsiú SiōngChú ê Lùthoat

129 Lí ê lùtlē chinchhiàⁿ kībiāu,

sóí, góa beh choānsim chunsiú.

130 Lí ê ōe chit khuithiah tòh hoatchhut kng,

ē hō gōng lâng thongtát.

131 Góa khuichhùi chhoán bē lī,

inūi góa pekchhiat himbō Lí ê kài bēng.

132 Kiù Lí oát trǎglai khòⁿ góa, liānbín góa,

tú chhinchhiūⁿ Lí pēngsiōng sī tūithāi hiahê ài Lí ê miá ê lâng kāngkhoán.

133 Kiù Lí ēng Lí ê ōe hō góa ê khapō khiā chāi,

122 求祢確保祢 ê 僕人事事興通，

m̄ thang 容允驕傲 ê 人欺壓我！

123 我因為仰望祢 ê 救恩，kah 祢公義 ê 應允，

致到目 chiu 花。

124 求祢照祢 ê 慈愛款待祢 ê 僕人，

koh kā 祢 ê 律例教示我。

125 我是祢 ê 僕人，求祢賞賜我智慧，

thang hō 我明白祢 ê 律例。

126 Chit má 是上主採取行動 ê 時 chūn ā，

因為人違背祢 ê 律法。

127 M̄ koh，我意愛祢 ê 誠命，贏過黃金，

甚至贏過純金。

128 因為 áne，祢所有 ê 戒律我 lóng 看做是正直 ê；

而且我怨恨所有錯誤 ê 路。

渴望遵守上主 ê 律法

129 祢 ê 律例真正奇妙，

所以，我 beh 全心遵守。

130 祢 ê 話一開拆 tòh 發出光，

ē hō 戇人通達。

131 我開嘴喘 bē 離，

因為我迫切欣慕祢 ê 誠命。

132 求祢 oát trǎg 來看我，憐憫我，

tú 親像祢平常時對待 hiahê 意愛祢 ê 名 ê 人全款。

133 求祢用祢 ê 話 hō 我 ê 腳步 khiā 在，

m̄ thang iôngín jīm̄hō chōeok lâi koánhat góa.

134 Kiú Lí kiù góa thoatlī láng ê khi'ap,

thang hō góa chunsiú Lí ê kàilút.

135 Kiú Lí ēng Lí bīn ê kng chiò Lí ê pòkjîn,

koh kā Lí ê lútlē kàsī góa.

136 Góa ê baksái chhinchhiūⁿ khechúi teh lâu,

inūi láng bô chunsiú Lí ê lúthoat.

SiōngChú Lúthoat ê Kongchèng

137 SiōngChú ah, Lí sī konggī ê;

Lí ê phòanⁿtoàn mā sī kongchèng ê.

138 Lí số bēnglēng ê lútlē sī konggī ê,

in oânchoân tâtít sìnñāi.

139 Góa ê sim tiòhkip, chhinchhiūⁿ hóc beh kā góa siobiát,

inūi góa ê tùiték íkeng bē kítít Lí kóngkòe ê òe.

140 Lí ê òe kengkòe khógiam, súnchin khókhò,

sóí, Lí ê pòkjîn lài i.

141 Góa sujiân pibî, hō láng khòanⁿkhin,

khiok bô bē kítít Lí ê kàilút.

142 Lí ê konggī éngoán chûnchāi;

Lí ê lúthoat chinsít khókhò.

143 Góa tú tiòh hoānlān iukhó,

m̄ koh, Lí ê kàibēng sī góa ê hílók.

144 Lí ê lútlē éngoán sī konggī ê;

kiú Lí sù góa tìhūi, hō góa ē tàng chûnoáh.

m̄ thang 容允任何罪惡來管轄我。

134 求祢救我脫離人 ê 欺壓，

thang hō 我遵守祢 ê 戒律。

135 求祢用祢面 ê 光照祢 ê 僕人，

koh kā 祢 ê 律例教示我。

136 我 ê 目屎親像溪水 teh 流，

因為人無遵守祢 ê 律法。

上主律法 ê 公正

137 上主 ah, 祢是公義 ê ;

祢 ê 判斷 mā 是公正 ê 。

138 祢所命令 ê 律例是公義 ê ,

in 完全值得信賴。

139 我 ê 心 tiòh 急, 親像火 beh kā 我燒滅,

因為我 ê 對敵已經 bē 記得祢講過 ê 話。

140 祢 ê 話經過考驗, 純真可靠,

所以, 祢 ê 僕人意愛它。

141 我雖然卑微, hō 人看輕,

卻無 bē 記得祢 ê 戒律。

142 祢 ê 公義永遠存在;

祢 ê 律法真實可靠。

143 我 tú tiòh 患難憂苦,

m̄ koh, 祢 ê 誠命是我 ê 喜樂。

144 祢 ê 律例永遠是公義 ê ;

求祢賜我智慧, hō 我 ē tàng 存活。

Kiù Chú káikiù

145 SiōngChú ah, góa choânsim kiûkiò Lí, kiû Lí òntap góa;

góa beh chunsiú Lí ê lùtlē.

146 Góa tùi Lí kiûkiò, kiû Lí kiù góa!

Góa beh chunsiú Lí ê kàsī.

147 Góa thàn thiⁿ íaubōe kng tòh khí^lai kiûkiò Lí;

góa sô gióngbōng ê sī Lí ê òe.

148 Góa ê bákchui kui mê kimkim,

inūi góa beh bék^sióng Lí ê òe.

149 Kiû Lí chiàu Lí ê chù^ài thiaⁿ góa ê siaⁿ;

SiōngChú ah, kiû Lí chiàu Lí ê lùtlē póchoân góa ê sèⁿmiā!

150 Tōbō kanchà ê láng pekkīn góa;

in līkhui Lí ê lùthoat hñghñg.

151 Chóng sī, SiōngChú ah, Lí lī góa chiah kīn;

Lí itchhè ê kàibēng lóng sī chinsit ê!

152 Góa chá tòh tùi Lí ê lùtlē tióng chái^án,

Lí khaklíp chiahê lùtlē, tít^kàu éngoán.

Kiù Chú Pangchān

153 Kiû Lí khò^an^kò góa ê khó^lān, koh chíⁿkiù góa,

inūi góa bô bē kítit Lí ê lùthoat.

154 Kiû Lí thè góa sinoan, koh kiùsiók góa;

chiàu Lí ê èngún póchoân góa ê sèⁿmiā.

155 Kiùun līkhui pháⁱn^lāng hñghñg,

inūi in bô tuikiù Lí ê lùtlē.

156 SiōngChú ah, Lí ū hong^sēng ê chù^ài;

求主解救

145 上主 ah，我全心求叫祢，求祢應答我；

我 beh 遵守祢 ê 律例。

146 我對祢求叫，求祢救我！

我 beh 遵守祢 ê 教示。

147 我趁天 íau 未光 tòh 起來求叫祢；

我所仰望 ê 是祢 ê 話。

148 我 ê 目 chiu kui 睜金金，

因為我 beh 默想祢 ê 話。

149 求祢照祢 ê 慈愛聽我 ê 聲；

上主 ah，求祢照祢 ê 律例保全我 ê 性命！

150 圖謀奸詐 ê 人逼近我；

in 離開祢 ê 律法遠遠。

151 總是，上主 ah，祢離我 chiah 近；

祢一切 ê 誠命 lóng 是真實 ê！

152 我早 tòh tùi 祢 ê 律例中知影，

祢確立 chiahê 律例，直到永遠。

求主幫贊

153 求祢看顧我 ê 苦難，koh 拯救我，

因為我無 bē 記得祢 ê 律法。

154 求祢替我申冤，koh 救贖我；

照祢 ê 應允保全我 ê 性命。

155 救恩離開 pháⁱn^l 人遠遠，

因為 in 無追求祢 ê 律例。

156 上主 ah，祢有豐盛 ê 慈愛；

kiù Lí chiàu Lí ê lùtlē póchoân góa ê sèⁿmiā.
157 Pekhāi góa ê, kah títék góa ê lāng chin chē,
m̄ koh, góa bô phianlī Lí ê lùtlē.
158 Góa khòaⁿkìⁿ kúichà ê lāng tóh chin iàmòⁿ,
inūi in bô chunsiú Lí ê ōe.
159 Lí khòaⁿ góa árchóaⁿ teh ài Lí ê kàilút!
SiōngChú ah, kiù Lí chiàu Lí ê chūài póchoân
góa ê sèⁿmiā!
160 Lí ê ōe ê chóngkinthâu sī chinsit ê;
Lí itchhè konggī ê lùtlē ē éngoán chūnchāi.

àì SiōngChú ê Lúthoat

161 Thóngtīchiá bôian bôkòr pekhāi góa,
m̄ koh, góa ê sim kiaⁿùi Lí ê kàsī.
162 Góa inūi Lí ê ōe lâi tōa hoaⁿhí,
tú chhinchhiūⁿ lāng tit tiòh chin chē
chiànīphín.
163 Pèhchhát ōe sī góa só thònghūn, só iàmòⁿ ê;
m̄ koh, Lí ê lúthoat khiok sī góa só ài ê.
164 Inūi Lí konggī ê lùtlē,
góa chit jít chhit pái oló Lí.
165 ài Lí ê lúthoat ê lāng ū tōa pēngan,
siáⁿmih to bē tàng hō in poáhtó.
166 SiōngChú ah, góa gióngbōng Lí ê kiūun,
jīchhiáⁿ góa ū chunhēng Lí ê kàibēng.
167 Góa chunsiú Lí ê lùtlē;
góa huisiōng ài in.
168 Góa ū chunsiú Lí ê kàilút kah lùtlē,

求祢照祢 ê 律例保全我 ê 性命。
157 迫害我 ê, kah 抵敵我 ê 人真 chē,
m̄ koh, 我無偏離祢 ê 律例。
158 我看見詭詐 ê 人 tóh 真厭惡,
因為 in 無遵守祢 ê 話。
159 祢看我 án 怎 teh 意愛祢 ê 戒律!
上主 ah, 求祢照祢 ê 慈愛保全我 ê 性命!
160 祢 ê 話 ê 總根頭是真實 ê;
祢一切公義 ê 律例 ē 永遠存在。

意愛上主 ê 律法

161 統治者無緣無故迫害我,
m̄ koh, 我 ê 心驚畏祢 ê 教示。
162 我因為祢 ê 話來大歡喜,
tú 親像人得 tiòh 真 chē 戰利品。
163 白賊話是我所痛恨, 所厭惡 ê;
m̄ koh, 祢 ê 律法卻是我所意愛 ê。
164 因為祢公義 ê 律例,
我一日七 pái oló 祢。
165 意愛祢 ê 律法 ê 人有大平安,
啥物都 bē tàng hō in 跋倒。
166 上主 ah, 我仰望祢 ê 救恩,
而且我有遵行祢 ê 誠命。
167 我遵守祢 ê 律例;
我非常意愛 in。
168 我有遵守祢 ê 戒律 kah 律例,

inūi góa sōū ê kiâⁿtáh lóng tī Lí ê bīnchêng.

因為我所有 ê 行踏 lóng tī 祢 ê 面前。

Kiûchō ê Kító

求助 ê 祈禱

169 SiōngChú ah, goān góa kiûkiò ê siaⁿ tátkau Lí ê bīnchêng,

169 上主 ah, 願我求叫 ê 聲達到祢 ê 面前,

kiû Lí chiàu Lí ê òe hō góa líkái.

求祢照祢 ê 話 hō我理解。

170 Goān góa ê khúnkiû tátkau Lí ê bīnchêng,

170 願我 ê 懇求達到祢 ê 面前,

kiû Lí chiàu Lí ê èngún chíngkiù góa.

求祢照祢 ê 應允拯救我。

171 Goān góa ê chhùitūn ek chhut oló ê òe,

171 願我 ê 嘴唇溢出 oló ê 話,

inūi Lí ū kā Lí ê lùtlē kàsī góa.

因為祢有 kā 祢 ê 律例教示我。

172 Goān góa ê chhì chhiūⁿkoa oló Lí ê òe,

172 願我 ê 舌唱歌 oló 祢 ê 話,

inūi Lí sōū ê kàibēng lóng sī konggī ê.

因為祢所有 ê 誠命 lóng 是公義 ê。

173 Goān Lí chhun chhiú pangchān góa,

173 願祢伸手幫贊我,

inūi góa ū soánték chunsiú Lí ê kàilút.

因為我有選擇遵守祢 ê 戒律。

174 SiōngChú ah, góa pekchhiat himbō Lí ê kiūun!

174 上主 ah, 我迫切欣慕祢 ê 救恩!

Lí ê lùthoat mā sī góa sō^lài ê.

祢 ê 律法 mā 是我所意愛 ê。

175 Goān góa chūnoáh, thang hō góa oló Lí!

175 願我存活, thang hō我 oló 祢!

Goān Lí ê lùtlē pangchān góa!

願祢 ê 律例幫贊我!

176 Góa chhinchhiūⁿ kiâⁿ bēlō ê iūⁿ, sitkhì honghiòng.

176 我親像行迷路 ê 羊, 失去方向。

Kiû Lí cháuchhōe Lí ê pòkjîn,

求祢走 chhōe 祢 ê 僕人,

inūi góa m̄ bat bē kítit Lí ê kàibēng.

因為我 m̄ bat bē 記得祢 ê 誠命。